

## **“Injusticia en cualquier parte es una amenaza a la justicia en todas partes.”**

Martin Luther King

**Bienvenido a Justitia**, el primer boletín informativo sobre el proyecto de reforma penal aquí en Trinidad y Tobago.

¿Por qué Justitia usted preguntaría? Justitia la Diosa Romana de Justicia representa el equilibrio entre la verdad y la imparcialidad y entre la razón y la justicia.

Me gustaría pensar que después de casi 30 años como un abogado criminal que ha defendido y procesado en la práctica privada y pública que un poco de su sabiduría puede haber caído por estos lados. Después de haber asumido este proyecto en julio de 2012, espero que puedo traer algunos de sus atributos a la terminación de la labor de este importante proyecto.

Este boletín informativo está diseñado para mantener a todos los lectores informados del trabajo que el proyecto ya ha logrado, el trabajo que se está tramitando y algunos de los objetivos que se avecinan. También cubrirá temas importantes de la época como el maltrato infantil que se refleja en el artículo sobre la Conferencia de Violencia

contra los Niños realizada en Puerto de España en marzo del 2013.

Así que con muchas gracias a Wendy mi asistente por haber coordinado todo incansablemente, lea y espero que disfruten de este primer ejemplar.

Se acoge con beneplácito todos los comentarios y me alegraría considerar cualquier artículos relevantes enviados para su publicación en el próximo ejemplar.

Por favor contáctenos al:

[Moira.MacDaid@fco.gov.uk](mailto:Moira.MacDaid@fco.gov.uk)



**Justitia: Corte Suprema de Justicia Ottawa**

### **Objetivos del Proyecto**

El proyecto de Criminal Justice Advisor (Asesor de Justicia Penal, CJA por sus siglas en inglés) es un proyecto de tres años (2011-14), financiado por el Departamento Canadiense de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional (DFAIT por sus siglas

en inglés) a través del Fondo Canadiense Anticrimen. Se trata de un proyecto conjunto con el Servicio Británico de la Fiscalía de la Corona y el Gobierno de Trinidad y Tobago (T & T).

El proyecto financia a Moira Mac Daid, un experimentado fiscal del Servicio Británico de la Fiscalía de la Corona, como Asesor de Justicia Penal (CJA por sus siglas en inglés) permanentemente en Trinidad y Tobago. Moira proporciona asesoramiento y asistencia tanto a nivel de la toma de decisiones estratégicas y de practicante, por todos los ministerios y agencias clave de justicia penal en Trinidad y Tobago.

El proyecto ha financiado directamente otras actividades, incluyendo el suministro de la asistencia de expertos para la Unidad de Investigación Financiera (UIF) y a la Autoridad Policial de Quejas (PCA por sus siglas en inglés)

El proyecto está comprando equipo de grabación digital para entrevistas a llevarse a cabo por la PCA.

En octubre de 2011, el proyecto organizó una visita de estudio particular al Reino Unido. La visita fue liderado por el Presidente del Tribunal Supremo, el Honorable Ivor Archie y la Ministra de Justicia, Christlyn Moore. La delegación incluyó a Sr. Justice Holdip, el DPP (Fiscal General del Estado), Roger Gaspard y el Juez Principal, Marcia Ayers-Caesar así como Señor

Netram Kowlessar de la oficina del Procurador General, el Sargento Kassim Ali y otros involucrados en la administración de justicia penal. La delegación vio de primera mano la experiencia del Reino Unido de reglas de procedimiento criminal, administración de casos, primeros culpables y los tribunales de

drogas. Fue una visita muy positiva y, combinado con una visita previa a Canadá. Los mejores aspectos de cada uno se han incorporado en los propios Tribunales de Drogas de Trinidad y Tobago y el borrador de las Normas de Procedimiento Penal.



Moira Mac Daid – CJA a Trinidad y Tobago

Una de las prioridades clave del proyecto ha sido alentando trabajo más cercano entre las agencias / ministerios sobre la implementación de la reforma de justicia penal. El Comité del Poder Judicial y el Sector de Justicia (JJSC por sus siglas en inglés) ahora se reúnen regularmente y la Sra. Moira asiste y participa en las reuniones.

#### **Próximos pasos**

Trabajo para el futuro incluye trabajando más con la UIF y la Oficina de Investigación Financiera (FIB por sus siglas en inglés) y con el Ministerio de Justicia sobre la implementación

de la Ley de Administración de Justicia (Procedimiento Procesables) 2011.

**Conferencia de Violencia contra los Niños (VAC por sus siglas en inglés).**

Se llevó a cabo una exitosa conferencia sobre la violencia contra los niños del 11-13 de marzo de 2013 en el Hyatt en Puerto de España. Titulado "Rompiendo el Ciclo", el objetivo de la conferencia fue continuar el trabajo realizado en la campaña de "Romper el Silencio", destacando el grado de abuso sexual en niños en Trinidad y Tobago en 2011.



#### **Alto Comisario Canadiense, Gérard Latulippe**

La conferencia fue financiada y facilitada por el proyecto CJA. Cobertura de los medios de comunicación en televisión y redes sociales fue generalizada y muy positiva.

Abriendo la Conferencia, el Presidente del Tribunal Supremo de Trinidad y Tobago el Honorable Ivor Archie, habló de los niños en Trinidad y Tobago estando atrapados en un ciclo de violencia sin precedentes. Explicó lo

que los Jueces y los Tribunales están haciendo ahora para cambiar la forma en que tratan a los niños involucrados en la corte, como una

víctima, testigo o donde fueron acusados de un delito.

Entre los oradores figuraron Dana Seetahal SC; quien dijo que agresiones físicas y sexuales en los niños eran con frecuencia no criminalizado lo suficiente con penas nominales. Pidió consistencia en la definición de "un niño", señalando las anomalías en la legislación vigente. Estas observaciones causaron un considerable debate en los medios de comunicación y en la Conferencia.

Profesor Valerie Youseff desafió a los medios de comunicación para informar correctamente el abuso de los niños y evitar la declaración de datos inexactos o glorificando al abusador. Por ejemplo, niñas de catorce años de edad se han descrito en la prensa como "teniendo aventuras" con hombres mucho mayores, cuando claramente son las víctimas de abuso.

Ponentes internacionales incluyeron la canadiense Hazel de Breo, una psicoterapeuta reconocida trabajando en Granada que habló sobre cómo ayudar a los niños a recuperarse del abuso. Cheryl Milne, un eminente jurista y pionero de los derechos del niño de la Universidad de Toronto habló sobre estrategias para combatir el acoso escolar y en particular el acoso cibernético que han tenido cierto éxito en Canadá.

Su excelencia el Alto Comisionado Canadiense Gérard Latulippe dio la bienvenida a los delegados a la segunda jornada de la Conferencia que se enfocó en el acoso. Habló sobre la amenaza de acoso cibernético y cómo el matón también puede ser una víctima en muchos casos.

#### **Concurso de Escritura de Ensayos**

Se llevó a cabo un concurso de escritura de ensayo para niños entre 15-18 años de edad en T & T, para correr junto a la Conferencia

sobre el Tema y para ocupar a los niños activamente en el debate: "Acoso; ¿Como me hace sentir". El concurso fue anunciado en Facebook y tuvo un gran número de hits. El post original de la Conferencia VAC fue visto por 29.625 personas.



**Chrishel Hernandez recibiendo su premio de Wendy Curzon (PA al proyecto CJA)**

El concurso fue ganado por Chrishel Hernandez, estudiante de Rio Claro West Secondary School (Escuela Secundaria de Rio Claro West) en Rio Clara. Ella escribió un ensayo conmovedor sobre cómo la intimidación la hizo sentir como una víctima y ganó cuatro vales de regalo para Movietowne.

Partiendo de la Conferencia, historias acerca de la Conferencia han promediado alrededor de 370 vistas cada una, con el anuncio del ganador del ensayo siendo visto por 1489 personas - 194 de los cuales eran usuarios participativos - es decir, hablando sobre y compartiendo el post.

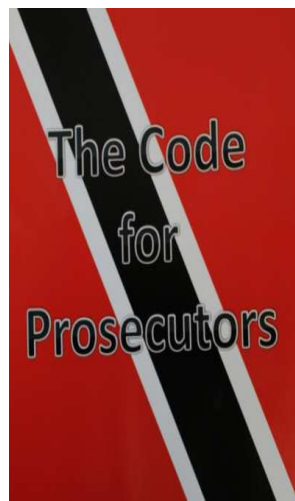
**El Código para Fiscales.**

En junio de 2012 el DPP de T & T, Sr. Roger Gaspard, lanzó el Código para Fiscales de Trinidad & Tobago.

El Código para Fiscales establece la prueba que se aplica en cada caso por los fiscales para garantizar que se toman decisiones justas y consistentes. El código establece que un juicio continuará sólo si hay una perspectiva razonable de convicción basada en la evidencia disponible y que un juicio es de interés público.

La decisión de enjuiciar o no a un sospechoso de un delito determinado es fundamental para el funcionamiento eficaz del sistema de justicia penal. Es vital para asegurar que las personas inocentes no son procesadas (y potencialmente privadas de su libertad), asegurando que los tribunales no se bloquean con desalentando casos y que se mantenga la confianza del público

con juicios justos y eficaces.



oficina de Procurador General del Estado en marzo de 2012 y es muy similar a la prueba empleada en el Reino Unido".

Tales toma de decisiones transparente ayuda a sensibilizar a la comunidad de la manera en que funciona el sistema de la Fiscalía.

**Por favor contáctenos si desea recibir una copia del Código.**

### **El librete del Código lanzado en junio de 2012**

También se utiliza para explicar las decisiones difíciles a las víctimas y los miembros del público, por lo tanto fomentando con ello un mayor apoyo público en un sistema transparente.

Desde que el código fue introducido en junio de 2012 el DPP y sus fiscales han aplicado el Código cuando se toma la decisión sobre si se debe enjuiciar casos.

Se ha utilizado para explicar las decisiones difíciles al público como el caso del *The Lighthouse of Our Lord Jesus Christ* --la construcción de una iglesia en terreno del Estado en Guanapo. El caso implicó a acusaciones de conducta criminal en la construcción de una iglesia de varios millones de dólares que se estaba construyendo en Heights of Guanapo, Arima en 2010. El DPP llegó a la conclusión de que no había pruebas suficientes para evidenciar cualquier delito.

En el comunicado de prensa explicó: "Mi deber en todos los casos es considerar si estoy satisfecho que hay pruebas admisibles suficientes para permitir una perspectiva razonable de condena contra cualquier persona o entidad, por un delito y, por supuesto, siempre que exista, si tal acusación es en el interés público. Esta prueba ha sido delineada en el Código para los Fiscales publicado por la

### **Mejorar la entrevista de sospechosos:**

La Directora de la Autoridad Policial de Quejas (PCA por sus siglas en inglés, Gillian Lucky, es pionera en la introducción de la grabación de entrevistas de sospechosos en la PCA. Esto tiene el potencial para transformar el tratamiento de los sospechosos y recolección de pruebas cruciales en Trinidad y Tobago.

En este momento las entrevistas de los sospechosos en Trinidad y Tobago son grabadas por el investigador que realiza un registro escrito a mano. Esto conduce a menudo a las acusaciones que el registro es inexacto, falsificado o dado sólo bajo presión. Esto provoca discusiones innecesarias y largas demoras en la corte. También reduce la confianza pública.

La precisa grabación de entrevistas protege al sospechoso. Proporciona al entrevistador con evidencia precisa y fiable de los ingresos y los protege de las acusaciones injustas. Mejora la calidad de las entrevistas como los investigadores son capaces de centrarse en las respuestas de los sospechosos y se protege los derechos del sospechoso.



**Próxima ejemplar:**

**Trabajando con la oficina del DPP y la policía sobre la abolición de indagaciones preliminares**

**Capacitación en la Academia Policial.**

### **Una entrevista de policía grabada digitalmente**

La Directora de la PCA está introduciendo la grabación digital de las audiencias o entrevistas con agentes de policía que son objeto de la queja y caen bajo el ámbito de la PCA. El proyecto CJA le está ayudando con el abastecimiento y la financiación de los equipos necesarios de Canadá y proporcionando asesoramiento sobre regulaciones para ser utilizadas por la PCA como guía al realizar esas entrevistas, para que se lleven a cabo de manera justa y consistente.

Independiente a esto el Ministerio de Justicia está considerando el despliegue de grabación digital de entrevistas en todo el sistema de justicia penal como parte de su programa de reforma de la justicia penal. Esta es una oportunidad emocionante que impactaría positivamente las víctimas, los sospechosos, los investigadores, los fiscales, los tribunales y el público.